

FINAL	%	
-------	---	--

**CODE: AFL2603**

**OCTOBER/NOVEMBER 2017**

**LITERATURE AND SOCIETY: A PERSPECTIVE ON AFRICAN LANGUAGES**

STUDENT NUMBER									

IDENTITY NUMBER									

Make a cross (X) next to the language in which you have chosen to answer the examination questions										
IsiZulu	IsiXhosa	Sesotho sa Leboa	Setswana	Sesotho	Siswati	IsiNdebele	Tshivenda	Xitsonga	English	

<b>FOR USE BY EXAMINATION INVIGILATOR</b>
---

Question No	Marks					
	Examiners					
	1	2	3			
<b>Total</b>						

Subject

Number of paper

Date of examination

Examination centre

**WARNING**

- 1 A candidate who without authorisation takes into the examination venue any book, document or object which could assist him in the examination and does not hand over such material to the invigilator before the official commencement of the examination will be guilty of infringing the University's examination regulations and will be liable to punishment as determined by Council.
- 2 Rough work may be done only on the examination question paper and must be labelled as such.
- 3 No notes may be made on any part of the body, such as the hands, or on any garment.
- 4 This page/paper is the property of the University and under no circumstances may the candidate retain it or take it out of the examination venue.

**NB PLEASE COMPLETE THE ATTENDANCE REGISTER ON THE BACK PAGE TEAR OFF AND HAND TO THE INVIGILATOR**

**AFL2603**

October/November 2017

**LITERATURE AND SOCIETY: A PERSPECTIVE ON AFRICAN LANGUAGES**

Duration 2 Hours

100 Marks

**EXAMINERS  
FIRST**
 MS JN MALOBOLA-NDLOVU  
 DR N MASUKU  
 PROF TM SENGANI  
 MRS RJ LUBAMBO

 DR SE MASOTE  
 PROF CD NTULI  
 DR DG SPOFANA
**SECOND****Closed book examination**

This examination question paper remains the property of the University of South Africa and may not be removed from the examination venue

This paper consists of 50 pages

**PLEASE TAKE NOTE!**

Questions in this paper are in English, isiZulu, isiXhosa, Siswati, isiNdebele, Sesotho sa Leboa, Sesotho, Setswana, Tshivenda and Xitsonga. Please choose ONE language to answer the questions. Code switching between languages is not permitted as it will result in a penalty and loss of well-deserved marks. **Indicate on the outside cover of your exam paper which includes your answer book, which language you have chosen. The answer book is attached to this question paper. It is on page**

<b>Language</b>	<b>Page</b>
English	2
isiZulu	4
isiXhosa	6
Sesotho sa Leboa	9
Setswana	11
Sesotho	13
Siswati	15
isiNdebele	18
Tshivenda	20
Xitsonga	22
Answer book	24

**ENGLISH**

Answer **ALL** the questions below:

**Question 1**

- a Riddles, proverbs, folktales and folksongs are regarded as useless and inferior. Do you agree with this statement? Support with relevant answers (20)
- b What are main functions of lullabies and write a short lullaby that you know in your main African language (5)  
**/25/**

**QUESTION 2**

Do the characters in the novel act like real people in real life? Write reasons to support your arguments by choosing and referring to a novel written in your main African language **/25/**

**QUESTION 3**

Read the poem and answer the following questions

Who has ever really seen you?  
Who has ever really spoken to you?  
When you come, love finishes itself  
When you come, joy stops itself  
When you come, pain ends

When you come, you slink like a cat  
Your thorn pierces  
Your hands are stained by grief  
Death, you are without shame

You harvest where you've never sown  
People plough, but you pick  
People give birth, but you rob  
People heal, but you destroy  
Until when, when?

Oh you never tire death  
Of our lament of widow and children  
Of the tears of suffering and pain  
Death, you are brave and heartless

*(Extracted from 'Nobody Ever Said AIDS' Stories & Poems from Southern Africa, page 70)*

- a Write the content of the poem (8)
- b Can you give the title of the above poem and support your answer? (2)
- c What is the poem's tone and intention? (4)

- d Comment briefly on the external structure of the poem (6)
- e Has the author succeeded in the use of the figures of speech? Support your answers (5)
- /25/**

**QUESTION 4**

- a Write **FIVE** different types of picture books and the value of each type to children (10)
- b It seems there is a lack of children's literature in most African languages. What could be the reasons leading to these? Support your answer (6)
- c Name **THREE** characters that are loved by children and give reasons why those characters are favoured by most children (6)
- d How can you differentiate between children and adult literature? Write two reasons (3)
- /25/**

**TOTAL: [100]**

**ISIZULU****Phendula yonke imibuzo elandelayo:****UMBUZO 1****KAWUMBIWA NDAWONYE: P.B. Vilakazi**

- (a) Ngabe u-P B Vilakazi emdlalweni wakhe othi **KAWUMBIWA NDAWONYE** ukwazile yini ukuveza ubudlelwano phakathi kwesihloko nesizinda sawo (15)
- (b) Phawula ngokuvezwa kwabalingiswa abalandelayo
- (i) USigodlo
- (ii) UThulebona (10)
- /25/**

**UMBUZO 2****KUXABENE UBENDLE: ZAMOKWAKHE MKHIZE**

- (a) Xoxa ngesakhiwo senoveli uchaze ngokulandelana kwezigigaba ezenzekayo (15)
- (b) Phawula ngokuhambisana okukhona phakathi kwabalingiswa kanye nesizinda Bhekisa ikakhulukazi kumlingiswa uMazibuko Nikeza izibonelo ezifanele (10)
- /25/**

**UMBUZO 3****IZINKONDLO ZESIMANJE**

Funda inkondlo engezansi ebhalwe nguBaxolile Dimane bese uphendula imibuzo ezolandela

Nginikeni ithuba ngitshakadule ngani maqhawekazi,  
Nginikeni ithuba ngiqqashiye ngituse,  
Ngituse umhlabathi wakwaZulu,  
Lapho ezingeke zaba khona izintombi eziyofana nani

Nakhombisa isibindi esikhulu,  
Nachitha eleNgonyama uCetshwayo  
Kwakudlalwa ngani zintombi zeNgcugce,  
Naningawagana kanjani amaxhegu eNdlondlo ekhathele?

Nginikeni ilungelo lokunitshela zintombi zengcugce,  
Igalelo lenu liyokhunjulwa kuze kubuye iNdodana Yomuntu  
Nisengamaqhawekazi matshitshi akithi,  
Niyohlala ningamaqhawekazi zintombi zakithi  
Vukani zintombi zakwaZulu  
Vukani matshitshi akwaZulu  
Vukani maqhikiza kaZulu,

Silwe ngenhlonipho kubuye isithunzi somame  
Khahlelani ngazwi linye abadlwenguli,  
Abadlwenguli abadlwengula ubuntombi besibani,  
Isibani sekusasa lesizwe sakwaZulu  
Kungani ngidiwengulwa ngisakhasa?

Asihambeni ezinyathelweni zezintombi zeNgcugce,  
Singobe itulo labenzi bomthetho ovuna ababi,  
Singobe ubunja bezinja ezisicaba njengamathambo

- (a) Ake uthi qaphuqaphu ngokushiwo yinkondlo bese usekela ngezibonelo ezicashunwe enkondlweni (6)
- (b) Ngabe imbongi beyikusiphi isimo ngenkathi ibhala le nkondlo Sekela (3)
- (c) Ngabe le nkondlo iluhlobo luni? Sekela (3)
- (d) Chaza umehluko okhona phakathi kwalawa magama atholakala endimeni yesine *izintombi, amatshitshi, amaqhikiza* (6)
- (e) Tomula ubuye ubhale phansi umusho oqukethe isifengqo esiyisenzasasilwane (2)
- (f) Hluza le nkondlo engehla ngaphansi kwesakhiwo sangaphandle (5)
- /25/**

#### UMBULO 4

#### IMIBHALO YABANTWANA

- (a) Mehluko muni okhona phakathi kwezinkondlo zabantwana ezedluliswa ngomlomo nezesimanje? (2)
- (b) Nikeza izinhlobo ezimbili zezinkondlo zabantwana zomdabu bese unikeza izibonelo ezifanele (4)
- (c) Ezinganekwaneni unogwaja utholakala eyisilwane esithandwa kakhulu yizingane kunebhubesi Nikeza izizathu ezifanele (4)
- (d) "Izincwadi zabantwana ziyizincwadi eziqondene nezingane futhi ezakhelwe ukubhekana nezidingo zabantwana kanye nezinga labo lokuqonda"

Sekela umusho ocashunwe ngenhla ngokuba ubhale izimpawu noma imigomo okumele isetshenziswe ngenkathi kubhalwa izincwadi zabantwanana (7)

- (e) Bhala phansi izinhlobo **ezintathu** zezincwadi zabantwana ezinezithombe maqede ubhale imisebenzi emibili yohlobo ngalunye olukhethile (8)

**/25/**

**ISAMBA: [100]**

## ISIXHOSA

## Phendula imibuzo yonke:

## UMBUZO 1

Funda intsomi engezantsi ethathwe kwincwadi 'Amakhikhizela,' ngu Mkonto, B B uze uphendule imibuzo elandelayo

Kwathi ke kaloku ngantsomi, hlathini lithile kakukho uMfene owayezihambela yedwa ehlathini, efuna ukutya Uthe esazulazula njalo lo mfo wabona ndaweni ithile ingxowa ishukushukuma, wasondela Ufumanise ukuba kukho isilwanyana esiphilayo apho ngaphakathi kuyo, kwaye sifuthaniselekile Lo mfo ke uzame ukusisindisa esi silwanyana ngokuvula ingxowa leyo khon' ukuze siphume kolo futhaniseleko Kuthe kanti yinyoka le isindiswe yimfene ekufeni lthe yakube ingaphandle inyoka leyo yathi "Mfene, ndiza kukutya kuba inyoka zilutshaba lwenu " Uphendule wathi uMfene, "Yhini na kodwa Nyoka, mfondini, ukungabi nambulelo ngolu hlobo ndakugqiba ukusindisa ubomi bakho ekufeni " Uthe uNyoka, "Mfondini ndilutshaba lwakho, ngoko ke ndiza kukutya " Watsho selengxamela uMfene Kweso sithuba kanye uMfene uthe tshe uMvundlana ezihambela indlela yakhe, wamkhwaza esithi, "Mvundlana, kha uncede usondele nganeno "

Uthe akuba efikile uMvundlana, wachaza konke uMfene waza wagqibela ngelithi "Mvundlana, ingaba ilungile na le nto yenziwa nguNyoka lo, yokuthi ndisindise ubomi bakhe ekufeni angabi nambulelo ngolu hlobo?" Unge akavanga uMvundlana, "Khawuchaze Mfene, ndive kakuhle " Waselephinda uMfene, "Ndithe ndizihambela ndifuna ukutya, ndabona le ngxowa, ishukushukuma, ndathi mandisondele ndiyijonge Ndifike uNyoka lo efuthaniseleke kule ngxowa, ndamvulela waphuma Uthe akuba engaphandle, wathi endaweni yokundibulela, wafuna ukunditya "

Uthe uMvundlana, "Mfene, andikholelwa ukuba angathi uNyoka emkhulu kangaka angene kwingxowa encinane kangaka!" Ube selephendula ngokwakhe uNyoka esithi, "Kunjalo, kunjalo bendingene kule ngxowa incinane kangaka!"

Uthe uMvundlana, "Andikholelwa, khawuphinde Nyoka khe sibone ukuba ungenzeka na umhlola onjalo!" Uphinde wangena uNyoka kwasengxoweni Uthe nje ukuba angene uNyoka engxoweni, wathi uMvundlana kuMfene, "Mfene, nceda uvale umlomo wale ngxowa ngokukhawuleza umbethe umbulale uNyoka ongenambulelo kangaka." UMfene wenza ngokomyalelo kaMvundlana, waza waba ubusindisile ubomi bakhe ngenxa yamaqhinga kaMvundlana Wabulela kakhulu uMfene kuMvundlana lowo, wamyalela ukuba ukususela loo mini uyamvumela ukuba atye apho ehlathini kangangoko efuna Phela-phela ngantsomi (Mkonto, 1991 66-67)

(a) Phendula le mibuzo ilandelayo esekwe kule ntsomi ingasentla

- i) Intsomi iba nebinzana evula ngalo nephela ngalo Kule ntsomi uyinikiweyo khetha la mabinzana uze uxele intsingiselo yawo (4)
- ii) Intsomi zizindidi ngendidi Ngaba iwela koluphi udidi le intsomi? (2)
- iii) Ngubani umlinganiswa oyintloko apha kwaye uvezwe engumntu onjani? (2)
- iv) Ngubani umlinganiswa ongumchasi kwaye uvezwe njani? (2)

- v) Ngaba uyavumelana nale ndlela isonjululwe ngayo le mpixano kule ntsomi? (3)  
vi) Mfundiso ni efumaneka kule ntsomi? Chaza (3)
- (b) Bhala ingoma ibe nye kwizidlalo zabafazi uze unike imfundiso yayo (5)
- (c) Ngaba unaso isiduko? Khawuzithuthe (4)  
**/25/**

**UMBUZO 2**

- (a) Impixano kwinoveli sisixhobo esenza ibali libe nomdla Khetha nayiphi na inoveli oyifundileyo uze ubhale amanqakwana ngempixano efumaneka kuyo Kwimpendulo yakho qala ngokunika igama lenoveli, umbhali wayo, uze ke uxoxe ngempixano ekwisakhiwo sebali elo (15)
- (b) Xela iindidi zibe-5 zamabali amafutshane uze uchaze udidi ngalunye ngesivakalisi esifutshane (10)  
**/25/**

**UMBUZO 3**

Funda umbongo ongasezantsi wandule ukuphendula imibuzo engawo

**UMZALIKAZI (Ngu J. J. R. Jolobe)**

Mus'ukulila, sana lwam,  
Unankxwaleko zimb' umama wakho,  
Ungayihlungis' intliziyo yakhe  
Akakwaz' ukonwaba ngele kwakho  
*Sul' ezo nyembezi, sana lwam!*

Laa mbiz' igxabhuzayo eziko phaya  
Iyamthum' ukuba ayibasele  
Kumnandi ukuphaka yakuvuthwa  
Ziyaqaqamb' iintupha kukhozela

Isiyalu somthombo phantsi kweliwa  
Siyamkhwebakhweba, sithi makeze,  
Akhelel' ingqayi yakhe kuwo,  
Kodwa imhlala nzima kule ntlokwana

Ihlathi elikude liyambiza,  
Iindlelana zeebhokhwe zimqhelile  
Ujong' ukwakh' igogo lobusika  
Amev' aselasel' igazi lakhe



Ezaa zithombo ziluhlaza-mnyama,  
Kulaa masim' asenkaiweni phaya,  
Ziyabeza, zithi, "Sisekele,"  
Kodw' ilanga limbiz' ebuchotsheni

Umoya wobusika uyavuthuza,  
Umi yena phakathi kweendiza,  
Eqokelela kuvim' ekhaya,  
Ukuze agxoth' indlal' eqinileyo

Kodwa kukho xhala liyincamisa  
Akatshongo na mhl' andulukayo  
Uyihlo, esiya kweliphezulu,  
Ukuthi uya emgodini omnyama?

Simnand' isiqhamo, ikrakra imbewu!  
Sosebenza, sana, sichwayitile,  
Simlind' uikubuya uyise kaMthethwa  
Wemka, ngekhwezi, wobuya ngorhatya  
*Sul' ezo nyembezi, sana lwam!* (Mkonto, 1991 84-85)

- (a) Ingaba lo mbongo ungantoni? Nika iingongoma ezi-5 ukucacisa oku? (10)
- (b) Xa uwufunda lo mbongo ungathi imbongi ikweyiphi imeko? Xhasa impendulo yakho ngokucaphula kumbongo (5)
- (c) Nika izithethantonye zala magama?
- (i) Iinkxwaleko
- (ii) Igxabhuzayo
- (iii) Ziyaqaqamba
- (iv) Uvimba
- (v) Intupha
- (vi) ukuvuthuza (6)
- (d) Khetha apha kumbongo izenzi ezi-2 ezintsingiselo ichaseneyo (4)
- /25/**

#### UMBUZO 4

- (a) Nika iindidi zeencwadi zabantwana zemifanekiso zibe-5 uze utsho ukuba kutheni zibalulekile (10)
- (b) Kukho imiqobo ethile ekuphuhliseni koncwadi lwabantwana kwiilwimi zabantu abaNtsundu apha eMzantsi Afrika Ingasonjululwa njani le ngxaki ukuze abantwana babe nako ukuba noncwadi olungeelwimi zabo? (10)
- (c) Liyintoni ixabiso leencwadi zabantwana (5)
- /25/**

**AMANQAKU EWONKE: [100]**

**SESOTHO SA LEBOA****Araba dipotšišo kamoka****POTŠIŠO 1**

- (a) Dithai, diema, dinonwane le dikoša tša setšo ga di sa na mohola setšhabeng O dumelelana goba o ganetšana le kgopolo ye? Fahlela ka mabaka (20)
- (b) Ngwala mehoła ye mebedi ya dituetšo (*lullabies*) o be o fe mohlala wa tuduetšo ya Sesotho sa Leboa (5)
- /25/**

**POTŠIŠO 2**

Naa baanegwa ba padi ba kgatha tema bjalo ka batho ba nnete bophelong? Ngwala mabaka go thekga karabo ya gago o lebišitše go padi yeo o kilego wa e bala mo Sesothong sa Leboa Ngwala leina la padi le mongwadi wa yona **/25/**

**POTŠIŠO 3****Bala sereto se o be o árabe dipotšišo tše di latelago:**

- (1) O mošiši, o šišitše
- (2) O tladitše todi ya dinose
- (3) O sehlephišalebole,
- (4) Ga o lemoge gore
- (5) Mohlang ba go topa nta thekeng,
- (6) Ngwedi o tlile go apogelwa ke maru
- (7) Dintšhi di tlile go fofa,
- (8) O šale o le dikwero le disego
- (9) O šale o le lefetwa,
- (10) O fetilwe ke tšeo di bego di go lebane
- (11) O fetilwe ke wa gago monna,
- (12) A etšwa go nyala o šele,
- (13) O šale o beile mokganya phatleng,
- (14) A gago matswiana kolobe e phureditše
- (15) Seboko sa tswalo se ile ga ntilatlane,
- (16) Se tšhabile makgoma makgomelateng,
- (17) Se ngadišitšwe ke lekokoro la Ramošweu
- (18) Mebutlanyana ya gago e bonwe ke ba leloto,
- (19) Ka tša gago diphuti ba hlomile mešašana,
- (20) Ba eja bokoma ba le pelotee,
- (21) Go se lepopodumo ngwana a lla,
- (22) Gwa hloka sekgopi,
- (23) Ya ba bohlatse gore di go šile poweng
- (24) Tša gago diphuti
- (25) O šetše le boitsholo le ngwana wa morago nkabe,
- (26) Ka gore le lona le lapile
- (27) Le bala mesehlo bjalo ka naka la kgomo

- (28) Le a šošobana,  
 (29) Le a fifala,  
 (30) Le gopotše madikelo  
 (31) Le go šia ka lebelo,  
 (32) Le go leša dihlong,  
 (33) Mola o dibilwe ke go ratwa  
 (34) O dibilwe ke go a bona motlalo,  
 (35) Wa raka ka bontši  
 (36) Kganthe o phuthela phefo ka kobo,  
 (37) O golela tšie ka ntlatlaneng  
 (38) Mola o rake leeba le tee,  
 (39) Lehono o ka be o le mmagobatho,  
 (40) Maišago o be o tšile go bitšwa makgoloa mokete  
 (41) Kgoa šeo, mmalegogwana tena!  
 (*Mongwadi ke HMC Maebela-Mohlala go tšwa pukung ya 'Direto tša Sesotho sa Leboa'*)

- (a) Akaretša diteng tša sereto se (9)  
 (b) Naa segalo le maikemišetšo a moreti ke afe mo seretong se? (4)  
 (c) Ngwala o be o hlaloše dikapolelo tšeo di lego mo seretong (6)  
 (d) Efa sereto se hlogo o hlaloše gore ke ka baka la eng o kgethile hlogo yeo (6)  
**/25/**

#### POTŠIŠO 4

- (a) Ngwala mehuta ye mene ya dipuku tša bana o be o ngwale le mehola ya tšona (8)  
 (b) Ngwala baanegwa ba bararo bao ba ratwago ke bana o be o fahlele ka mabaka (6)  
 (c) Phapano ke eng gare ga dingwalo tša bana le dingwalo tša batho ba bagolo (5)  
 (d) Go ya ka wena ke mang molaodiši o mo kaone wa kanegelo? Ke mokgekolo goba morutiši wa kereti ya R? (6)  
**/25/**

**KA MOKA: [100]**

**SETSWANA****Araba dipotso tsotlhe.****POTSO 1**

- (a) Dinaane le maboko di kaiwa e le ditlhangwa tsa segologolo tse di sa tlholeng di na le mosola A o dumelelana kgotsa o ganana le mogopolo o? Tshegetsa karabo ya gago ka mabaka (15)
- (b) Neela botlhokwa ba dipina le matuntuletso mo baneng (10)
- /25/**

**POTSO 2**

- (a) Itlhophele leboko la thoriso le o le itseng mme neela diteng le botlhokwa ba lona (10)
- (b) Go mefuta e meraro ya baanelwa ba ba tswelletsang ditiragalo tsa padi Sekaseka kgolagano ya baanelwa ba, o bo o sekaseke seabe sa moanelwa wa boraro mo go tlhotlholetsang kgotlhang magareng ga baanelwa ba babedi ba bangwe (15)
- /25/**

**POTSO 3**

Buisa mela ya leboko le le latelang mme o arabe dipotso mabapi le leboko le

**KGOSI MOLEFI: K. PILANE**

O tlogeletswe motse ke mogolowe,  
Ke mogolowe ke Pilane a Pheto,  
O disitse 'sope la ga mmaagwe  
Lesope la ga Seingwaeng a Lekanyane  
Molefi feela motse matlakala  
O kate mesima o e hupelele,  
Le matlapa a thujwe a a re kgopa  
A lala a re ribolola menwana,  
Fa re ya go botshela ka kwa kgosing  
Batla matimela Morena Molefi,  
Matimela a batho o a gorose,  
O etse dikgomo o tswa go di batla,  
O ba fophole ka ditelekerafa  
Ba bangwe ba utlwala ka kwa Dikapa,  
Ba bangwe ba utlwala ka kwa Natala,  
Ba na le Dikobe ngwana wa ga Nthite,  
Bontsi ba bone ke boJohannese,  
Bangwe banna ba tlogetse basadi  
Ba tlogetse basadi b aba batlile

(M O M Seboni, E P Lekhela, Boka Sentle tselo 131)

- (a) Neela mofuta wa leboko le o be o totobatse ka mabaka (8)
- (b) Tihalosa diteng tsa leboko le o le buisitseng (8)
- (c) Go ne go rena mowa o o ntseng jang mo lefelong la ditiragalo tsa poko? (4)
- (d) Tihalosa gore maikutlo a mmoki e ne e le a a ntseng jang mababi le ditiragalo tse (2)
- (e) Go ya ka mela ya leboko, moeteledipele wa morafe o tshwanetse go nna motho yo o ntseng jang? (3)
- /25/**

**POTSO 4**

- (a) Neela baanelwa ba dikwaiwa ba le bararo o be o tihalose gore ke ka ntlha ya eng baanelwa ba ba ratwa ke bana (6)
- (b) Kwala mofuta e mene fela ya dibuka tsa bana tsa dintshwantsho (4)
- (c) Neela pharologano e e leng teng gareng ga dibuka tsa bana le tsa bagolo (5)
- (d) Neela botlhokwa kgotsa mesola ya dibuka tsa bana ka kakaretso (10)
- /25/**

**MADUO OTLHE: [100]**

**SESOTHO****Araba dipotso kaofela:****POTSO 1**

- (a) Hangata ditshomo ho thwe jwaloka dipale tsa ho thabisa bana Kutlwisiso ya hao ke efe? Hlalosa hakgutshwane, mme o fane ka maikutlo a hao (8)
- (b) Na o nahana hore maele a sa na le molemo nakong ya jwale? Fana ka mehlala e nepahetseng ho tshehetsa karabo ya hao (7)
- (c) Qoqa ka pale ya Chaka ya T Mofolo jwalo ka pale ya hisetori, mme o fane ka molemo wa pale ena ho meloko e tlang (10)
- /25/**

**POTSO 2**

Kgetha meqoqo e mmedi ho tswa Pelong ya ka, ka S M Mofokeng, mme o hlalose lebaka le etsang hore mokotaba wa meqoqo ena e tshwanele moqoqo, e seng palekgutshwe

**/25/****POTSO 3**

Bala serapana sa thothokiso se latelang, mme o arabe dipotso ka tse latelang

**Lehlabula**

**Theang tsebe tjhaba sa heso,  
Theang tsebe le mamele ha ke bua,  
Ke thothokisa lehlabula, thatohatsi,  
Sehla se seholo, mmalefatshe.**

**Hauhela, kgomo ya lefisa!  
Mosotho o buile nnete ya mmakoma,  
Ha a re o ka kobo ya mafutsana,  
Tata la rauduudu, matutuane.**  
(C L J Mophethe)

- (a) Sebedisa mantswe a hao ka sebele ho hlalosa sehlo thothokisong ena, mme o fane ka mehlala e tswang serapaneng sa thothokiso (5)
- (b) Fana ka mefuta e mehlano ya dibopeho tsa temana (stanzas), mme o kgethe mofuta wa temana oo seroki se o sebeditseng thothokisong e ka hodimo (6)
- (c) Hlalosa mantswe a latelang, mme o fane ka mehlala thothokisong e ka hodimo
- (i) Papiso (Simile)
- (ii) Tshwantshiso (Metaphor)
- (iii) Morumo (Rhyme)
- (iv) Morethetho (Rhythm) (12)

(d) Fana ka mokotaba wa thothokiso ena hakgutshwane

(2)  
/25/

#### POTSO 4

Bala tshomo e latelang, mme o arabe dipotso tse latelang

#### Tau e lapileng le Esele

*Ba re e ne ere e le tau e lapileng, ya tswa ho ya tsoma Empa diphoofole tsa e bona mme tsa baleha Motsheare wa mantsiboya ya teana le esele e fula*

*"Esele, ke lapile Nthuse ho fumana dijo hobane diphoofole di a baleha "*

*"Morena, na nka o thusa jwang? Nna ke ja jwang feela, mme jwang ha bo balehe "*

*"Tlo ke tla o ruta ho tsoma O na le lentse le monate la ho tsoma. Tlo!"*

*Tsa tsamaya he Ha di le tseleng, tau ya re ho esele, "Esele, na o bona moru ola? Ho na le diphoofole tse ngata Eya ka nqane ho wona Ha o fihla moo, o phahamise lentse la hao, o bine haholo Diphoofole di tla tshoha, mme di mathe, di tlo feta mona pela ka Nna ke tla ipata mona Etlare ha di feta, ke tswe, ke di bolaye, ke di je O a utlwisisa?"*

*"E, morena, ke a utlwisisa "*

*"Tsamaya he "*

*Esele ya ya Yare ha e fihla ka nqane ho moru, ya phahamisa lentse ya bina e re "O-o-o! O-o-o! O-o-o! "Diphoofole tsa tshoha, mme tsa pepetlotseha ho ya moo tau e ipatileng*

*teng Tau ya tswa, ya di bolaya, yaba e dula fatshe ho ja*

*Esele ya tla e matha, e peraladitse Mosela, e ntse e bina haholo Ha a fihla, ya re "Morena, na ke bile le thuso ho wena?" Tau ya re "Thola, sethoto towe Ntswe la hao le a tshabeha Ha ke ne ke sa le tsebe, le nna nka be ke balehile Tsamaya!"*

*Esele ya batho ya tsamaya e swabile*

- (a) Na o nahana hore tshomo ye e tshwanetse bana? Tshehetsa karabo ya hao ka mehlala e nepahetseng (10)
- (b) Ke sefe senatla sa pale ye? Bangodi ba kgetha mophetwa eo hobaneng? (5)
- (c) Fana ka mabaka a mahlano a hao a bohlokwa ho tsebisa le ho kgothaletsa bana ho bala dibuka (10)

/25/

**KAKARETSO YA MATSHWAO: [100]**

**SISWATI**

**Sicondziso: Phendvula yonkhe imibuto.**

**UMBUTO 1**

- (a) Ngubani ngekubona kwakho lococa kancono indzaba kugogo nathishela welibanga R Sekela imphendvulo yakho ngemaphuzu lashaya emhloveni (10)
- (b) Khetsa indzaba lemfishane yelulwimi lwakho ukhombise impumelelo yembhali ekuveteni timphawu letibalukekile tendzaba lefishane (15)
- /25/**

**UMBUTO 2**

Khetsa inoveli noma i drama yelulwimi lwakho ukhombise impumelelo noma kwehluleka kwembhali ekuveteni badlali labadvuna lababili nalabasikati labatsatfu ngekusebentisa emabito abo ekutfukiseni indzaba **/25/**

**UMBUTO 3**

Fundza lenkondlo lelandzelako levela ku *Echoes of the Decades*, CD Ntuli Bese uphendvula imibutoletawulandzela

Ngiyinkhanyeti yekusa,  
 Ngivuka njalo ekuseni ngilungisele bantfwabami  
 Ngibasa umlilo ngibaphekele liphalishi,  
 Nelithikithi lesitimela esandleni  
 Ngijake kuyobamba sitimela  
 Ngigibela ngicondze emphumalanga nelidolobha le Pitoli  
 Imphilo yami yokhe ngisebenta etindlini lentihle tebantfu  
 Imphilo yami yonkhe ngikhulisana nabantfwana balabanye bantfu  
 Ngingumsebenti wasetindlini,  
 Kepha namuhla ngivuna titselo,  
 Ngingumake lotichenyako wadokotela  
 Angisasuye lobalisa njalo ngelusizi  
 Ja, ek is nie dom nie- ngihlikihlile la enhloko

Ngingumlweli wenkhululeko!  
 Ngifundzisa labasikati kulwela emalungelo abo  
 Ngalesikhatsi umyeni wami asekudzingisweni, begicula liculo lelitsemba  
 Imphilo yangifundzisa kuba ngumfati longu Tintfo tonkhe  
 Ngalesikhatsi indvodza yami isejele,  
 Ngahunyulwa ebeleni ngalahlekelwa sigci selutsandvo  
 Sigci lebengisati bekuse mdanso we *toy-toy*  
 Ngingulomsikati  
 Ngibukananenjabulo netigcinamba kalula  
 Ngiyalisebentisa lifuba  
 Ngiyalisebentisa lilanga  
 Ngiphosa litje ngece emafenisi lasetulu



Tshovitsho ! kukhala inkhwela  
 Intfukutselo yelutfuli yacabula sibhakabhaka  
 Kwasala phansi tiggoko , kwasala phansi emaduku  
 Samlahla phansi dompası ngobe singesito tidomu  
 Kudzela wena lebewulapho  
 Kujabula Makhasana lewatibona tingcubutana  
 Ngabeka inhiyo yami emzabalazweni  
 Watsintsa bafati watsints' imbokodvo!  
 Ngriyanokotela njengeluju  
 Ngingusawoti wemhlaba  
*Hheyi wena lalela la, ngiboleke tindlebe takho*  
 Make, gogo nawe ntfombi,  
 Sıyihlanyelile imbewu  
 Sikhatsi sekuvuna nyalo  
*Kenako! Sekunjalo!*  
 Sesifikile lesikhatsi  
 Asitibongeni sibhiyoze,  
 Asikhulumeni ngamasakhane ,sakhe lomunye nalomunye  
 Asikhulumeni ngebuntfu  
 Phansi ngekudvonsela phansi  
 Viva Masakhane viva!  
 Phambili bafati , phambili!  
*Phambili! Motsa (2006)*

- 3 1 Ngemigca lesihlanu, finca lokushiwo ngulenkondlo (5)
- (a) Unjani umoya walenkondio Sekela imphendvulo yakho ngekucaphuna  
 enkondlweni (2)
- (b) "Ngingusawoti wemhlaba" ngusiphi sinongo senkhulumo lesisetjentiswe lapha?  
 (2)
- (c) Caphuna sifaniso kulenkondlo (1)
- /10/**
- 3 2 (a) Bhala emagama lamatsatfu nome umusho losho kutsi lenkondlo yase  
 Ningizimu Afrika (3)
- (b) Hluta/ utuse lenkhondlo ubhekise kutinongo tenkhulumo letisetjentiswe  
 ngumbhali Chaza ngekucatsanisa lekwentiwe (12)
- [25]**

#### UMBUTO 4

- (a) Shano tinhlobo letintsatfu temabhuku ebantfwana (3)
- (b) Ungasho ngani kutsi bantfwana bayayifokotela lebafundzelwa yona kaloku  
 bakutsandza kutifundzela nasebakhulile (4)
- (c) Shano tinhlobo temibhalo yebantfwana tibe tine (4)
- (d) Yini umehluko emkhatsini wemibhalo yebantfwana nemibhalo yalabadzala? (4)
- (e) Fundza lendzatjana lengentasi bese uphendvula imibuto lelandzelako

Ngicela nibindze Nicolas nilalele

"Wowu, shangatsi ngingakwati kufinyelela kulawa maswidi! kusho Tsepo Ukhwela esihlalweni Wetama kutsatsa emaswidi etukwelikhabethe Sihle lesi sihlahla Sidze kamnandzi Sibona yonkhe intfo Tsepo uyalangatelela Ufuna kuba sihlahla Utsela umcuba emhlabatsini Uhlanyela tinyawo takhe kuwo Utokhula masinyane "Mh-m! lomcuba uyanuka Kukhonondza Tsepo

Angitsatse liphayiphi lekunisela "Tju-u-u! utsela emanti enhloko yakhe "Tsi! Tsi!" uyatsimula "Shu! letincangosi tiyangiluma! kumemeta Tsepo Wetama kutenwaya umtimba Utatenwaya njani ngobe imikhono yakhe imagala esihlahla Kufike lidlanzana lebafana Batewugawula tindvuku esihlahleni " Shu! Kumemeta Tsepo "Kubuhlungu!"

- (i) Ngubani lichawe lalenzaba? (3)
- (ii) Ucabanga kutsi lenzaba ikulungele kufundvwa bantfwana niketa tizatfu (7)

/25/

**SAMBA: [100]**

**ISINDEBELE**

**Phendula yoke imibuzo ngelimi ofunda ngalo.**

**UMBUZO 1**

- (a) Ngokubona kwakho, ingabe kusaqakathekile kobana eenkolweni kufundiswe iingane kwana, iinrarejo neengoma zesintu? Sekela iimpindulo zakho ngeembonelo ezinembako (16)
- (b) Ingabe uyasazi isinanazelo sesibongo sakwenu? Sitlole phasi bese uyatjho kobana sisetjenziswa nakwenzenjani? (4)
- (c) Tlola umdunduzelo osawukhumbulako utjho nokobana ingabe imidunduzelo isasetjenziswa emalangeni esiphila kiwo na? (5)
- /25/**

**UMBUZO 2**

Zoke iimpindulo ezimayelana nenovela aziqaliswe enovelini etlolwe ngelimi lesiNdebele, egadangisiweko neyaziwako bafundi belimi leli

Khetha **abalingisi abathathu** enovelini oyifundileko bese uyatjho kobana umtlozi ingabe uphumelele kangangani ukusethulela abalingisi abamukelekako ngokuthi **asebenzise amaqhinga** athileko **/25/**

**UMBUZO 3**

**Itshwayo: JN Malobola**

Itshwayo limumethe amandla amakhulu  
Limumethe amandla ajamisa ipilo nokuphatha  
Amandla enza iinkulomo nemikhulumiswano ibe namandla  
Itshwayo likhuluma indaba izwakale  
Itshwayo limumethe amandla

Ngamandla wetshayo iinjamo ziyezwakala  
Ngokungabi namandla, nanyana ungaba nombono  
Omuhle nozwakala kangangani, angekhe wezwakala  
Itshwayo likukhweza nanyana likwehlise esikhundleni  
Itshwayo limumethe amandla

Itshwayo kumele likhambisane neentombiso ezenziweko  
Kungabi ziinkulomo ezimumule neziphempethwa mumoya nentuthu  
Iintombiso ezizwakalako nezibonakalako, eziphathekako  
Sidiniwe kukwenza itshwayo elizokuba nomphumela ofana newanyakenye  
Itshwayo layidemba indaba latjengisa amandla

Ngamandla wetshwayo kwehla abanye, abanye bakhwela  
Ngomphumela wamandla wetshwayo kwahlalwa imihlangano buntumba  
Nanyana bebangekhe batjho, indumela yona yezwakala  
Indumela eyalethwa mamandla amumethwe litshwayo  
Itshwayo laletha amatjhuguluko ekubusweni kwendarha

- a Ikondlo engehla ikhuluma ngani? (8)
- b Ikondlo engehla ikhambisana nabantu bakuyiphi inarha? Sekela ipendulwakho ngokuthi udzabhule ekondlweni (5)
- c Ingabe isihloko sekondlo siyakhambelana nalokho okumumethweko? Sekela ipendulwakho (5)
- d Tshwaya ngesakhiwo sekondlo sangaphandle (7)
- /25/**

**UMBUZO 4**

- (a) Imitlolo yabentwana sele ithuthuke kangangani elimini ofunda ngalo? Sekela ipendulwakho (3)
- (b) Ingabe imiraro ekhona emayelana nokuthuthukiswa kwemitlolo yabentwana ingaqedwa njani emalimini wabantu abanzima? (6)
- (c) Tlola imihlobo emihlanu yemitlolo yabentwana nokuqakatheka kwayo (10)
- (d) Uyini umehluko hlangana kwemitlolo etlolelwa abadala kanye nemitlolo etlolelwa abentwana? (6)
- /25/**

**INANI LOKE: [100]**

**TSHIVENDA****Ndaela: Kha vha fhindule mbudziso dzothe.****MBUDZISO 1**

- (a) Ngano na zwikhogo zwi anzela u dzhiwa sa manwalwa a fhasi Vhone vha a tendelana na uyu muhumbulo naa? Kha vha haseledze vha khwaṭhise nga u haseladza muhumbulo uyo nga tsumbo dzi pfallaho (10)
- (b) Nyimbo dza u lela vhana dzi na mishumo yo fhambanaho Kha vha nee mishumo mihulwane ya nyimbo dzenedzi dza u lela vhana Vha inge nga tsumbo ya lumbo luthihi lune vha lu divha lwa u lela vhana (15)  
**/25/**

**MBUDZISO 2**

Vhafumakadzi kha bugu dza manwalwa vha olwa nga ndila ine ya si vhe yavhudi Fhongo ili vhone vha a tendelana na lo naa Kha vha tikedze phindulo yavho nga zwine zwa nga vha zwi tshi bva buguni dza dirama, nganea kana matambwa ane vha nga vha vho a talela kha thelevishini **/25/**

**MBUDZISO 3**

Kha vha vhale tshirendo tshi re afho fhasi nga vhuronwane uri vha do kona u fhindula mbudziso dzine dza do tevhela

**TSIKO YA IPFI**

(Nga WMR Sigwavhulimu)

Ipfi kha li khwaṭhe,  
Li vhe nango tshanduko yanga,  
Ndi vhe thungamamu  
Ndi vhe khomba madamu tinalala  
Ndi vhe mubvana vhumme lurere  
Ndi vhe musadzi mmea wa Venda  
Madamu anga a tshise sa a mudzadze  
A sime zwisima zwa mikando  
I vhe khanzwo nyamuso ya thufhana  
Zwisima zwirole zwa tsiko

Mukando wa damu danga u ele u sa xi  
U amuse muṭhannga na mukalaha  
Musidzana na mukegulu,  
Vha vhe tsiko-ngwedzi

Vhasadzi imani ni nge ndaba  
Ni si andise tsiko  
Vhunga u beba hanu ndi vhupanzhe-mbebo

U anda hunu hu vhe u pwashea  
Ni vhe thingwana mutavha wa shango.  
Mikando yanu i shaya lunundu  
I amusa ya sika madzhenzheḁa,  
Mirango ya vumba ine ya wiswa  
Na nga mugugumela wa nwando

- (a) Kha vha topole zwifanyiso zwa muhumbulo zwivhili zwine zwa wanala kha itsho tshirendo Vha inge nga u zwi ḁalutshedza vho ḁisendeka kha tshirendo (5)
- (b) Nga mitaladzi i sa paḁiho miḁanu kha vha ri vhudze uri murendi u khou vhudza vhavhali zwifhio/ tshirendo tshi khou amba zwifhio? (10)
- (c) Kha vha ḁalutshedze uri maipfi a tevhelaho ndi maipfi-ḁe nahone a amba zwifhio?
- (i) thungamamu (2)
- (ii) mudzadze (2)
- (iii) ḁhufhana (2)
- (iv) vhupanzhe-mbebo (2)
- (v) madzhenzheḁa (2)
- /25/**

#### MBUDZISO 4

Kha vha fhindule mbudziso dzi tevhelaho Ho teaho vha inge nga tsumbo kana mbuno dzi pfalaho

- (a) Kha vha bule vhabvumbedzwa vhararu vhane vha vha zwipuka vhane vha funwa vhukuma nga vhana Vha inge nga u bula uri ndi ngani vhabvumbedzwa avho vha tshi takaleleswa nga vhana (5)
- (b) Arali vha nga ḁiwana vho newa tshikhala tsha u nwala manwalwa a vhana, ndi dzifhio thero dzine vha nga nanga dzone? Kha vha ḁalutshedze uri ndi ngani vha tshi nwala vho ḁisendeka kha thero idzo (5)
- (c) Vhafumakadzi vha dzhiwa sa vathu vhane vha vha vhone vhomakone zwi tshi ḁa kha u anetsheḁa mafhungo kana dzone ngano musi vha tshi vhambedzwa na vathu vha vhanna Vhone vha a tendelana na uyu muhumbulo? Kha vha khwaḁisedze phindulo yavho nga mbuno dzi pfalaho vha inge nga tsumbo ya zwine vha zwiḁivha (15)
- /25/**

**MARAGAGUḁE: [100]**

**XITSONGA****SWIKAMBELO SWA NHLANGULA/HUKURI****HLAMULA SWIVUTISO HINKWASWO.****XIVUTISO XA 1**

- (a) Switekatekisana, swivuriso na mitsheketo swi voniwa swi nga pfuni nchumu no tekeriwa ehansi Pfumela kumbe u kaneta mhaka leyi, kutani u seketela nhlamulo ya wena (20)
- (b) Xana hi yihl mitirho ya tinsimu to mbuwetela vana? Tlhela u tsala risimu ro koma ro mbuwetela vana hi ririmi ra Xitsonga (5)
- /25/**

**XIVUTISO XA 2**

Xana swimunhuhatwa eka tsalwa ra novhele swi hanya / ku tikhoma tanihi vanhu va xiviri eka vutomi bya masiku hinkwawo? Hlawula tsalwa ra novhele ya Xitsonga, kutani u seketela nhlamulo ya wena hi ku tirhisa swimunhuhatwa leswi humaka eka novhele leyi u yi hlawuleke **/25/**

**XIVUTISO XA 3**

Hlaya xitlhokovetselo lexi landzelaka kutani u hlamula swivutiso leswi nga hansi ka xona

Ndzi twa xiritwana xa matimba  
Xi ndzi vita etikweni ra le kule  
Kaya ka tinxaka ta tinenyana hinkwato  
Hi laha ndzi rhangaka ndzi ya kona

Xongeleni wanga, sala u cheleta nsinya wa rirhandzu ra hina  
Swiciwana swanga u swi hlenga,  
Swi nga vutliwi hi swikhwezana ni ku handzela evulombeni  
U swi letela ku haha ni ku handzela evulombeni

Vananga, swiyila ndzi mi tamerisile  
Salani kahle mi ndlandlamuxa vito ranga  
Ri va xuka ro kufumela evusikwini lebyo leha bya vuxika  
Hambi n'wina mi nga ta khomeriwa vayeni

Se ndza rhangaka, dyirito dya Muviti  
Dyi tungula tindleve tanga  
Moya wanga se wu lan'wa miri  
Salani swa hombe, hi ta tlhela hi vonana

- (a) Tsala mongo wa xitlhokovetselo lexi hi mitifa leyi nga hundziki ya ntlhanu (9)
- (b) Hlamusela moya wa xitlhokovetselo lexi na xikongomelo xa mutsari (4)
- (c) Hi ku komisa, hlamusela xivumbeko xa vuhandle na vundzeni bya xitlhokovetselo (6)
- (d) Xana mutsari u swi kotile ku tirhisa swigaririmi hi mfanelo? Seketela nhlamulo ya wena (6)
- /25/**

**XIVUTISO XA 4**

- (a) Boxa tinxaka ta ntlhanu ta tibuku ta vana ta swifaniso, tihela u nyika nkoka wa muxaka wun'wana na wun'wana eka vana (10)
- (b) Swi tikomba ku ri na nkayivelo wa matsalwa ya vana eka tindzimi tiningi ta Xiafrika Xana ku nga va ku ri yini xivangelo? Seketela nhlamulo ya wena (6)
- (c) Nyika mavito ya swimunhuhatwa swinharhu leswi tsakeriwaka ngopfu hi vana, u tihela u hlamusela leswaku hikokwalaho ka yini vana va swi tsakela (6)
- (d) Xana u nga hambanisa njhani matsalwa ya vana na ya lavakulu? Nyika timhaka timbirhi (3)
- /25/**

**TOTAL MARK: [100]**







A series of horizontal lines forming a table or form structure, spanning the width of the page below the header.

A series of 30 horizontal lines for writing.



















































